

Porównanie tłumaczeń I Królewska 4:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wspomniani zaś namiestnicy zaopatrywali króla Salomona oraz wszystkich przychodzących do stołu króla Salomona, każdy w swoim miesiącu – dbali o to, aby niczego nie zabrakło.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wspomniani zaś namiestnicy, każdy w swoim miesiącu, zaopatrywali króla Salomona i wszystkich korzystających z jego stołu. Dbali oni o to, aby niczego nie zabrakło.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Namiestnicy, każdy w swoim miesiącu, zaopatrywali w żywność króla Salomona i wszystkich, którzy przychodzili do stołu króla Salomona, tak że niczego nie brakowało.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak podejmowali oni przełożeni króla Salomona, i wszystkie, którzy przychodzili do stołu króla Salomona, każdy miesiąca swego, nie dopuszczając, aby na czym schodzić miało.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A opatrowali je wyższej pomienieni starostowie królewscy; lecz i potrzeby do stołu króla Salomona z wielką pilnością dodawali czasu swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rządcy ci zaopatrywali króla Salomona i wszystkich zaproszonych do stołu królewskiego; każdy w swoim miesiącu, tak iż niczego nie brakowało.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Namiestnicy zaopatrywali króla Salomona i wszystkich, którzy korzystali ze stołu króla Salomona, każdy w wyznaczonym mu miesiącu, nie dopuszczając, by czegokolwiek zabrakło.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ci pełnomocnicy dostarczali żywności królowi Salomonowi i każdemu, kto przychodził do stołu króla Salomona, każdy w swoim miesiącu. Nie pozwalali, by czegokolwiek zabrakło.